

Jabra Elite 4



מדריך למשתמש

תוכן עניינים

4	ברוכים הבאים	.1
5	חלקי האוזניות	.2
6	2.1 אביזרים נלווים כלולים	
6	כיצד לענוד	.3
7	3.1 החלפת רפידת אוזן	
7	כיצד לטעון	.4
7	4.1 טעינת האוזניות	
8	4.2 טעינה מהירה של האוזניות	
8	4.3 טעינת נרתיק הטעינה באמצעות כבל USB	
9	נוריות מצב סוללה	.5
10	כיצד לצמד את האוזניות	.6
10	6.1 צימוד לטלפון נייד	
11	שימוש באוזניות	.7
11	7.1 הפעלה/כיבוי של האוזניות	
12	7.2 מוזיקה	
13	7.3 שיחות	
13	7.4 עוזרת קולית	
14	7.5 סינון רעשים אקטיבי (ANC)	
14	7.6 HearThrough	
15	7.7 Spotify בלחיצה אחת	
15	7.8 Sidetone	
16	7.9 שימוש באוזנייה אחת (Mono)	
18	7.10 מצב שינה	
18	7.11 ניהול שיחות מקבילות	
18	7.12 עדכון קושחה	
18	7.13 איפוס האוזניות	
19	8. אפליקציה Jabra Sound+	

20.....	תמיכה	9.9
20.....	שאלות נפוצות	9.1
20.....	טיפול ואחזקה	9.2
21.....	אביזרים להחלפה	9.3
22.....	שימוש באוזניות חלופיות	9.4
22.....	שימוש בנרתיק טעינה חלופי	9.5
23.....	תעודת אחריות	

1. ברוכים הבאים

תודה שרכשתם את אוזניות Jabra Elite 4. אנו מקווים שתהנו מהמוצר!

תכונות Jabra Elite 4

- עמידות יומית. תקן IP55 להגנה מפני מים וזיעה והרחבת אחריות לשנתיים*.
- סינון רעשים אקטיבי (ANC), לחסימת רעשים בסביבה.
- המוזיקה שלכם בדרך שלכם. הגבירו את הבס או את הטרבל עם האקולייזר בהתאמה אישית.
- HearThrough מאפשר לכם להישאר עירניים ולשמע מה קורה בסביבה.
- שיחות נקיות במקומות רועשים. טכנולוגיה של 4 מיקרופונים לאיכות שיחה מעולה תוך כדי תנועה.
- עיצוב קטן, ביצועים גדולים. עד 7 שעות סוללה באוזניות, עד 22 שעות עם נרתיק הטעינה (28 שעות עם ANC כבוי) + טעינה מהירה.
- ניתן להשתמש באוזנייה אחת מהשתיים במצב מונו.
- בנגיעה אחת גישה להפעלת Spotify**.

* נגד אבק ומים עם הרשמה לאפליקציה Jabra Sound+.
** באנדרואיד בלבד, הפעלת Spotify בהקשה אחת.

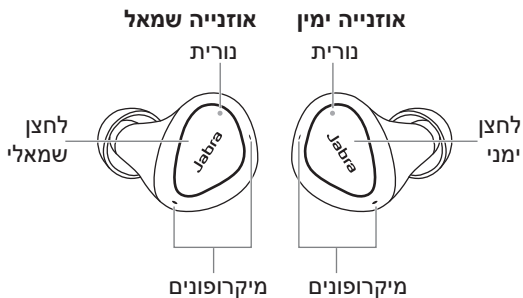
יש להשליך את המוצר בהתאם לתקנות ולחוקים המקומיים. www.jabra.com/weee



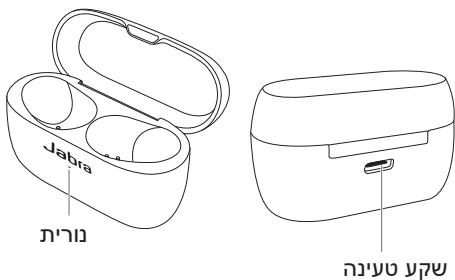
מיוצר בסין

2. חלקי האוזניות

2 אוזניות:



נרתיק טעינה:



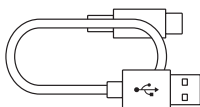
2.1 אביזרים נלווים כלולים

רפידות אוזן

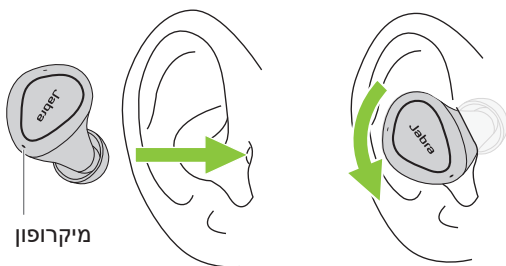


מותקן מראש על האוזניות

כבל טעינה USB-C



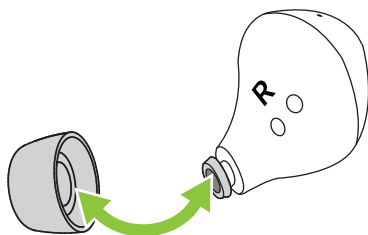
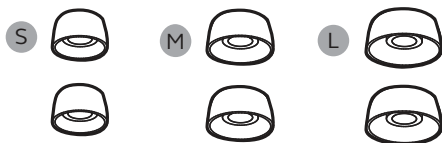
3. כיצד לענוד



הכניסו בזהירות את האוזניות לאוזניים וסובבו כדי להתאים שיהיה נוח. ודאו שהמיקרופון באוזניות נמצא בכיוון הפה.

3.1 החלפת רפידת אוזן

להאזנה אופטימלית, מומלץ למצוא את גודל הרפידה שמתאימה לאוזניים שלכם. הגודל הנכון ירגיש יציב ויאטום הפרעות רעשי רקע. האוזניות מגיעות עם רפידה בגודל בינוני. ודאו שהרפידה מחוברת חזק לאוזניות.



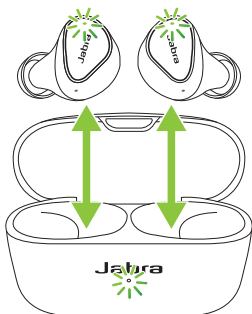
4. כיצד לטעון

עד 7 שעות סוללה באוזניות וסה"כ 28 שעות עם נרתיק הטעינה וטעינה מהירה.

4.1 טעינת האוזניות

הניחו את האוזניות בנרתיק הטעינה וסגרו את המכסה. טעינה מלאה של האוזניות אורכת כשעתיים.

כאשר מוציאים את האוזניות מנרתיק הטעינה, הנוריות על האוזניות יהבהבו באדום, צהוב או ירוק כדי לציין את מצב הסוללה הנוכחי של האוזניות. הנורית בחזית נרתיק הטעינה מציינת את מצב הסוללה של הנרתיק.



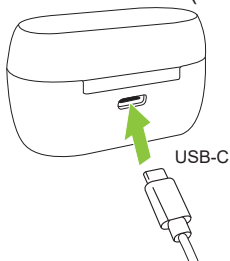
4.2 טעינה מהירה של האוזניות

הכנסת האוזניות כשהסוללה חלשה לנרתיק הטעינה למשך 10 דקות, תטעין אותן במהירות לסוללה של עד 60 דקות. כדי לבצע טעינה מהירה של האוזניות יש צורך שהסוללה בנרתיק הטעינה תהיה לפחות במצב של 30%. ניתן לראות את מצב הסוללה הנוכחי של האוזניות באמצעות אפליקציית Jabra Sound+.

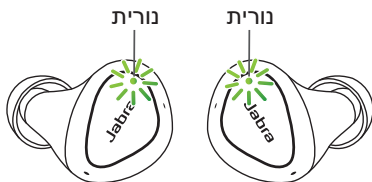
4.3 טעינת נרתיק הטעינה באמצעות כבל USB

באמצעות כבל USB-C חברו את נרתיק הטעינה למקור מתח או למטען קיר מאושר. טעינה מלאה של האוזניות ונרתיק הטעינה אורכת כ-3.5 שעות (תלוי במטען שבשימוש).

רצוי להשתמש במתח $5v+0.25v$, ומקסימום 2A. לא מומלץ להשתמש במתח גבוה יותר.



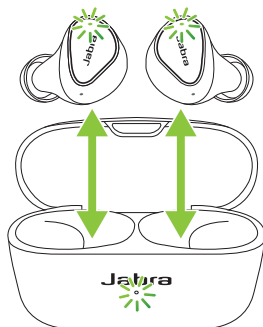
5 נוריות מצב סוללה







מצב האוזניות

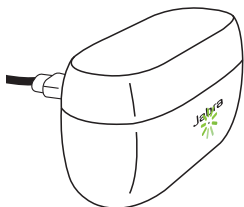
- | | | | |
|-------------------------|---|-------------------|---|
| כיבוי (אדום) |  | סוללה טעונה/הפעלה |  |
| כחול) מצב צימוד |  | סוללה חצי טעונה |  |
| סגול) אתחול/עדכון קושחה |  | סוללה חלשה |  |





מצב סוללה כאשר נרתיק הטעינה פתוח



- | | |
|---|--|
|  | סוללה טעונה (ירוק) |
|  | סוללה חצי טעונה (צהוב) |
|  | סוללה חלשה (אדום) |
|  | סוללה כמעט ריקה (אדום) אוזניות לא נטענות |

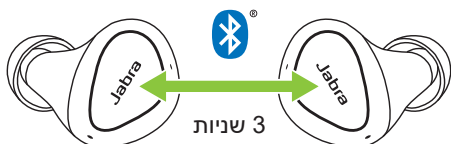
מצב סוללה של נרתיק הטעינה כאשר מחובר עם כבל USB



-  סוללה טעונה (ירוק)
-  סוללה חצי טעונה (צהוב)
-  סוללה חלשה (אדום)
-  סוללה טעונה מלא (ירוק)

6. כיצד לצמד את האוזניות

6.1 צימוד לטלפון נייד

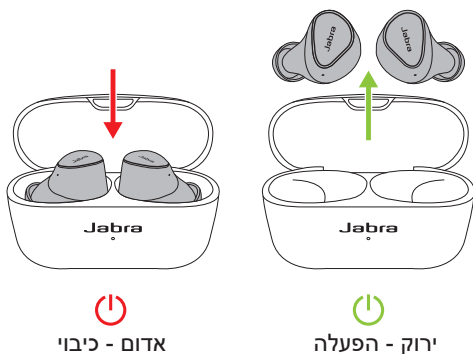


1. כדי להפעיל את האוזניות, הוציאו את האוזניות מנרתיק הטעינה. לחילופין, לחצו והחזיקו באותו זמן את הלחצנים הימני והשמאלי.
2. לחצו והחזיקו למשך 3 שניות את הלחצנים הימני והשמאלי באותו זמן עד שהנורית תהבהב בכחול. האוזניות מוכנות להתחבר לטלפון.
3. היכנסו להגדרות Bluetooth בטלפון ובחרו Jabra Elite 4. מהרשימה של המכשירים הזמינים כדי להשלים את הצימוד.

7. שימוש באוזניות

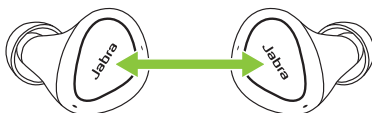
7.1 הפעלה/כיבוי של האוזניות

הכניסו את האוזניות לנרתיק הטעינה כדי לכבות אותם. הוציאו אותם מנרתיק הטעינה כדי להפעיל.

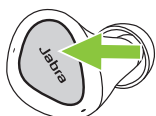


ניתן גם להדליק ולכבות את האוזניות על ידי לחיצה בזמנית על הלחצן הימני והשמאלי, או לחצו והחזיקו במשך 5 שניות את הלחצן הימני והשמאלי כאשר במצב Mono.

להפעלה ידנית של אחת מהאוזניות, לחצו על הלחצן שעל האוזנייה הרצויה.

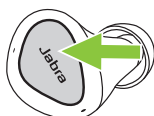


7.2 מוזיקה



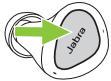
אוזנייה שמאלית	פונקציה	אוזנייה ימנית
	נגינה/השהיה של מוזיקה	לא בזמן שיחה, לחצו על הלחצן הימני
	הגברת שמע	לחצו והחזיקו את הלחצן הימני
לחצו והחזיקו את הלחצן השמאלי	החלשת שמע	
	מעבר לשיר הבא	בזמן שמיעת מוזיקה, לחיצה כפולה על הלחצן הימני
	התחלת שיר מחדש או מעבר לשיר הקודם	בזמן שמיעת מוזיקה, לחיצה משולשת על הלחצן הימני. יש לחזור על הלחיצה כדי לחזור לשיר קודם.

7.3 שיחות



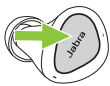
אוזנייה שמאלית	פונקציה	אוזנייה ימנית
לחצו על הלחצן הימני או השמאלי	מענה לשיחה	לחצו על הלחצן הימני או השמאלי
לחצו לחיצה כפולה על הלחצן הימני או השמאלי	סיום/דחיית שיחה	לחצו לחיצה כפולה על הלחצן הימני או השמאלי
לחצו על הלחצן הימני או השמאלי	השתקה/ביטול השתקה של המיקרופון	לחצו על הלחצן הימני או השמאלי
	הגברת שמע	לחצו והחזיקו את הלחצן הימני
לחצו והחזיקו את הלחצן השמאלי	החלשת שמע	

7.4 עוזרת קולית

פעולה	פונקציה	אוזנייה שמאלית
לא בזמן שיחה, לחצו לחיצה כפולה על הלחצן השמאלי	הפעלת עוזרת קולית Google, Siri) (Assistant	

7.5 סינון רעשים אקטיבי (ANC)


סינון רעשים אקטיבי (ANC) מעלים רעש על ידי זיהוי וניתוח של דפוס הצליל הנכנס, ואז יצירת אות נוגד רעש לביטולו. כתוצאה מכך, אתם חווים רמה מופחתת באופן דרסטי של רעש סביבתי.

אוזנייה שמאלית	פונקציה	פעולה
	מעבר בין HearThrough ANC-1	לא בזמן שיחה לחצו על הלחצן השמאלי

ANC ניתן להתאמה אישית באמצעות אפליקציית Jabra Sound+.

7.6 HearThrough

HearThrough מנצל את המיקרופונים המובנים כדי לאפשר לשים לב לסביבה שלכם, כאשר לא בשיחה, ולדבר ללא צורך להסיר את האוזניות. המיקרופונים קולטים צלילים בסביבה ומעבירים אותם לרמקולים.

אוזנייה שמאלית	פונקציה	פעולה
	מעבר בין HearThrough ANC-1	לא בזמן שיחה לחצו על הלחצן השמאלי

HearThrough ניתן להתאמה אישית באמצעות אפליקציית Jabra Sound+.

7.7 Spotify בלחיצה אחת

כאשר מגדירים באנדרואיד באמצעות האפליקציה Jabra Sound+, ניתן בלחיצה אחת באוזנייה השמאלית להפעיל את Spotify. הפעלת Spotify בלחיצה אחת כבויה כברירת מחדל.

פעולה	פונקציה	אוזנייה שמאלית
לא בזמן שמיעת מוזיקה או בזמן שיחה לחצו לחיצה כפולה על הלחצן השמאלי	השמעה של שיר אחרון שנוגן	
כאשר Spotify פתוח, לחיצה כפולה על הלחצן השמאלי	השמעה של שיר מומלץ ב-Spotify	

7.8 Sidetone

Sidetone מאפשר לכם לשמוע את הקול שלכם בזמן בשיחה. היתרון הוא בכך שתוכלו לשמוע כמה חזק אתם נשמעים. Sidetone פועל כברירת מחדל בזמן שיחות. ניתן להפעיל/לכבות באמצעות האפליקציה Jabra Sound+.

7.9 שימוש באוזנייה אחת (Mono)

ניתן להשתמש בנפרד באוזנייה הימנית או השמאלית להשמעת מוזיקה או לשיחות. להפעלת מצב שימוש באוזנייה אחת הכניסו את האוזנייה שאינה בשימוש לנרתיק הטעינה.

אוזנייה שמאלית	פונקציה	פעולה
	נגינה/השהיה של מוזיקה	בזמן שמיעת מוזיקה, לחצו על הלחצן השמאלי
	מענה לשיחה	לחצו על הלחצן השמאלי
	סיום/דחיית שיחה	לחצו לחיצה כפולה על הלחצן השמאלי
	השתקה/ביטול השתקה של המיקרופון	בזמן שיחה, לחצו על הלחצן השמאלי
	הפעלת עוזרת קולית או הפעלת Spotify בלחיצה	לא בזמן שיחה, לחצו לחיצה כפולה על הלחצן השמאלי
	שינוי עוצמת שמע	השתמשו בלחצני השמע שבטלפון

פעולה	פונקציה	אוזנייה ימנית
בזמן שמיעת מוזיקה, לחצו על הלחצן הימני	נגינה/השהיה של מוזיקה	
לחצו על הלחצן הימני	מענה לשיחה	
לחצו לחיצה כפולה על הלחצן הימני	סיום/דחיית שיחה	
בזמן שיחה, לחצו על הלחצן הימני	השתקה/ביטול השתקה של המיקרופון	
בזמן שמיעת מוזיקה, לחצו לחיצה כפולה על הלחצן הימני	השיר הבא	
בזמן שמיעת מוזיקה, לחיצה משולשת על הלחצן הימני. יש לחזור על הלחיצה כדי לחזור לשיר קודם.	התחלת שיר מחדש או מעבר לשיר הקודם	
השתמשו בלחצני השמע שבטלפון	שינוי עוצמת שמע	

כאשר מכניסים לאוזניים את שתי האוזניות הן יוצמדו אוטומטית אחת לשנייה.

7.10 מצב שינה

כדי לחסוך בסוללה, האוזניות יכבו אוטומטית כאשר הן מחוץ לטווח הטלפון הנייד למשך 15 דקות ולא נמצאות בנרתיק הטעינה, או כאשר הן לא פעילות במשך חצי שעה.

כדי להפעיל את האוזניות, לחצו על הלחצנים **הימני והשמאלי**. או הכניסו את האוזניות לנרתיק הטעינה והוציאו שוב.

7.11 ניהול שיחות מקבילות

בזמן שימוש באוזניות ניתן לנהל כמה שיחות במקביל.

פעולה	פונקציה	
לחצו על הלחצן הימני או השמאלי	סיום השיחה הנוכחית ומענה לשיחה נכנסת	
לחצו לחיצה כפולה על הלחצן הימני או השמאלי	דחיית שיחה נכנסת במהלך שיחה	

7.12 עדכון קושחה

את גרסת הקושחה העדכנית ביותר של Jabra Elite 4 ניתן לעדכן באמצעות האפליקציה Jabra Sound+.

כאשר אפשרות ההתראות מופעלת באפליקציה Jabra Sound+, תוצג התראה אוטומטית כאשר יש עדכון קושחה זמין. עקבו אחר ההוראות באפליקציה כדי לעדכן את האוזניות.

7.13 איפוס האוזניות

איפוס האוזניות מנקה את רשימת המכשירים המצומדים ומאפס את כל ההגדרות.

1. הכניסו את שתי האוזניות לנרתיק הטעינה.
2. לחצו והחזיקו יחד את הלחצנים הימני והשמאלי למשך 10 שניות עד שהנוריות מהבהבות בוורוד.
3. כאשר הנוריות יפסיקו להבהב בוורוד, האוזניות מאופסות.

לאחר האיפוס יש לצמד את האוזניות מחדש לטלפון.
זכרו למחוק/לשכוח את הצימוד בתפריט Bluetooth בטלפון.

8. אפליקציה Jabra Sound+



Jabra Sound+ app



בצעו התאמה אישית
של המוזיקה שלכם



הירשמו לאחריות
המורחבת



9. תמיכה

9.1 שאלות נפוצות

לשאלות נוספות בקרו באתר jabra.com/help/elite4.

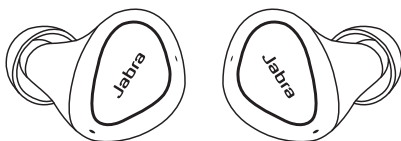
9.2 טיפול ואחזקה

- יש לאחסן את האוזניות מוגנות תמיד בנרתיק הטעינה.
- כדי לשמור על חיי הסוללה או קיבולת הסוללה יש להימנע מאחסון האוזניות בסביבה חמה או קרה כגון מכונית סגורה בתנאי קיץ או חורף.
- מומלץ לשמור את האוזניות בטמפרטורה של 20°C - 45°C .
- אין לאחסן את האוזניות לפרקי זמן ממושכים מבלי לטעון אותן מחדש (שלושה חודשים לכל היותר).
- אם האוזניות או נרתיק הטעינה מתלכלכים, מומלץ לנקות אותם עם מטלית בד רכה ללא סיבים שהוטבלה במים נקיים.
- נרתיק הטעינה משתמש במתח רגיל $5\text{v}+0.25\text{v}$, ומקסימום 2A . לא מומלץ לטעון את האוזניות או את נרתיק הטעינה במטען בעל מתח גבוה יותר.

9.3 אביזרים להחלפה

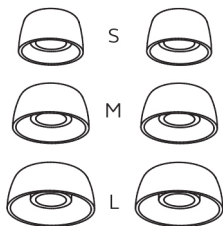
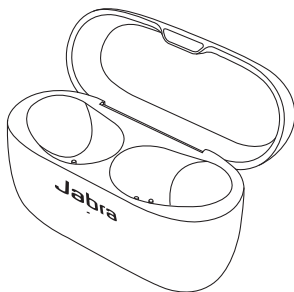
אביזרים להחלפה או אביזרים נוספים ניתן לרכוש באינטרנט
בכתובת jabra.com/accessories, או
דרך היבואן בטלפון 08-9418222

סט אוזניות ימין ושמאל

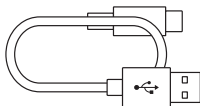


נרתיק טעינה

רפידות אוזן



כבל טעינה USB-C



9.4 שימוש באוזניות חלופיות

- לפני שניתן יהיה להשתמש באוזניות חלופיות,
1. יש לסנכרן את האוזניות לטלפון (ראו סעיף 6.1).
 2. יש לעדכן את הקושחה באמצעות האפליקציה Jabra Sound+.

9.5 שימוש בנרתיק טעינה חלופי

לפני שניתן יהיה להשתמש בנרתיק הטעינה החלופי בפעם הראשונה יש לבצע טעינה במשך שעה אחת.

תעודת אחריות למוצרי ביקונקט טכנולוגיות בע"מ

שם משפחה _____ שם פרטי _____
 טלפון _____ כתובת _____
 פירוט הטובין/דגם _____ שנת ייצור _____
 מספר סידורי _____ מקום הרכישה _____
 מספר חשבונית _____ חותמת וחתימת בית העסק _____

תעודה זו ניתנת כאחריות לתקנותיו של המוצר. אחריותנו לפי תעודה זו היא לתקן בתוך 10 (עשרה) ימי עבודה מיום הגעת המוצר למעבדת החברה, כל לקולו שהתגלה במוצר במהלך תקופת האחריות, או להחליף את המוצר או כל חלק ממנו במידה ויידרש, ללא תמורה. במידה ותידרש החלפת חלקים לצורך התיקון, ייעשה שימוש בחלקים חדשים ומקוריים. תקופת האחריות היא למשך 12 חודשים מיום הרכישה, ותקפה אך ורק ביצרן חשבונית הקנייה ממשוק שהוסמך על ידנו כמשוק מורשה.

בהיעדר נקודות שירות במרחק של עד 15 ק"מ מהמחנות בה בוצעה הרכישה, רשאי הצרכן להביא את המוצר לתיקון בחנות בה נרכש המוצר והתיקון במקרה כאמור יבוצע תוך שבועיים ממועד מסירת המוצר. לאחר ביצוע התיקון ו/או ההחלפה במוצר, ימסר לצרכן אישור בכתב שתפורט בו מהות התיקון ו/או מהות ההחלפה. אם נהיה רשאים לדרוש תמורה בעד התיקון, במידה והקלקול במוצר נגרם כתוצאה מאחת מהסיבות שלהלן: שימוש בטובין בניגוד להוראות השימוש (לדוגמא: חיבור האוזניות למקור מתח ו/או הספק אשר אינו מיועד לאוזניות);

זדון או רשלנות של הצרכן (לדוגמא: נזק שנגרם כתוצאה מנזילות סוללות בתוך המכשיר, זיהומו בחול, אבק, מים או שמן וכדומה, שבר שנגרם לאוזניות או למוצר); במקרה של תיקון שנעשה בטובין בידי מי שלא הורשה לכך מטעמנו. כוח עליון שהתרחש במועד מאוחר ממועד מסירת הטובין לצרכן.

פרטי היבואן: **ביקונקט טכנולוגיות בע"מ**, ח.פ. 514849371

ת.ד. 50 עקרונות מרכז ביל"ו IN צומת עקרונות (ביל"ו סנטר) טלפון 08-9418222 פקס: 08-9418223

דואר אלקטרוני info@bconnect.co.il ניתן להירשם לאחריות גם באתר www.bconnect.co.il

שירות לקוחות ותמיכה טכנית 08-9403300; נקודות שירות ומעבדה מרכזית 08-9418222



רשימת נקודות שירות:

עיר	שם בית העסק	כתובת	טלפון	הערות
ביל"ו סנטר	מרכז ביל"ו IN	קומת קרקע צמוד ל-KSP	08-9418222	מעבדה ראשית ביקונקט
אשדוד	המרכז התיקוני חשמל	המסחר 60 (מרכז מסחרי א)	08-8533976	תחנת איסוף
באר שבע	פיקסל - PixCell	קנייטק 2, קניון יס פלאנט	08-8555560	תחנת איסוף
בת ים	רדיו אלקטריק	בלפור 96 פינת יוספטל	03-5515960	תחנת איסוף
חדרה	אוסטופן חדרה	צה"ל 34 מתחם מיקס	04-9862222	תחנת איסוף
חיפה	אוסטופן תקשורת קריות	ההסתדרות 271	04-8227228	תחנת איסוף
חיפה	גל אלקטרוניקה	יפו 43	04-8516072	תחנת איסוף
טבריה	אלקטרון	הפרחים 9	04-6723091	תחנת איסוף
יבנה	Touch	מתחם קרטו, הנחשול 22	08-9954088	תחנת איסוף
ירושלים	כלל תקשורת	כ"ח 2, מרכז כלל	02-6244110	תחנת איסוף
כפר סבא	רדיו אלקטריק	ויצמן 72	09-7713586	תחנת איסוף
נהריה	י.ש תקשורת	קניון נהריה, ארית 2	04-9001049	תחנת איסוף
עפולה	סמנו וזילי	שד' ארלוזורוב 20	04-6527776	תחנת איסוף
פתח תקווה	רדיו אלקטריק	חובבי ציון 16	03-7261883	תחנת איסוף
קרית שמונה	OMC	המכבים 6	04-6997273	תחנת איסוף
ראשון לציון	רדיו אלקטריק	גולדה מאיר 1, קניון שער-ראשון תחנה מרכזית	03-9619335	תחנת איסוף
רעננה	סימפון סולר	קלאוזנר 2	09-7724372	תחנת איסוף
תל אביב	רדיו אלקטריק	אלבני 104	03-5605534	תחנת איסוף

* רשימת נקודות שירות מעודכנת ניתן למצוא באתר www.bconnect.co.il

ניתן לבצע הרחבת אחריות לשנתיים עבור עמידות לאבק ונוזלים, באמצעות הרשמה באפליקציה.

Jabra®

מותג של GN Audio

© GN Audio A/S. כל הזכויות שמורות. Jabra® הינו סימן מסחרי רשום בבעלות GN Audio A/S. כל שאר הסימנים המסחריים שמופיעים במסמך זה הינם רכושם של בעליהם החוקיים. Bluetooth® והלוגו של Bluetooth שייכים לתאגיד Bluetooth SIG, Inc, וכל שימוש בסימונים אלה על ידי GN Audio A/S נעשה תחת רישיון. (העיצובים והמפרטים נתונים לשינוי ללא הודעה מראש).



שם היבואן: ביקונקט טכנולוגיות בע"מ טל. 08-9418222

מרכז ביל"ו IN קריית עקרון ת.ד. 50 מיקוד 70500

שם היצרן: ג'י. אן. אודיו | ארץ ייצור: סין

ודא כי מתח ההזנה (מתח הרשת) מתאים למתח ההפעלה המצוין על הספק
אין לגעת בספק הכוח בידיים רטובות / איך לחשוף את המכשיר לטפטוף או התזה

אין לפתוח את מכסה הספק בכל מקרה. סכנת מתח גבוה!

הרחק את הספק מטמפרטורות גבוהות

אין לחשוף את הסוללות לחום גבוה כגון שמש, אש וכיו"ב

יש להקפיד ולתחזק את התקן הניתוק במצב תפעולי מוכן לשימוש

הספק מיועד לשימוש בתוך מבנה בלבד ולא לשימוש חיצוני (סביבה לחה)

במקרה של התחממות יתר של ספק הכוח, יש לנתקו ממתח ההזנה ולפנות

למעבדת שירות